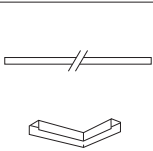


GEBRAUCHSANLEITUNG

D



SCHIENE MICRO		
ART.-NO. 600003	600012	600024
600006	600018	
VERBINDER MICRO		
ART.-NO. 600080	600082	600084
600081	600083	

TECHNISCHE DATEN

Spannung: 24 Vdc
Leistung: 100W

Schutzklasse:

DALI



ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE



Nur autorisiertes Fachpersonal darf die Montage und Inbetriebnahme des Leuchtensystems unter Berücksichtigung dieser Montageanleitung, Sicherheitshinweise und aller für den jeweiligen Anwendungsbereich geltenden Normen und Vorschriften durchführen. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäße Montage oder Inbetriebnahme entstehen.

Der vorgesehene Anwendungsbereich und die Montageart des Leuchtensystems muss entsprechend den Vorgaben eingehalten werden. Nach erfolgter Montage ist die sichere Befestigung der Leuchtensystems zu überprüfen.

Vor jedem Wechsel der Leuchten und vor allen sonstigen Arbeiten an der Leuchte (z.B. Reinigung) ist die Netzspannung abzuschalten.

Für die Reinigung der Leuchte/n kann ein weiches Tuch (z.B. Microfasertuch) verwendet werden. Während der Arbeiten an der Leuchte unbedingt eine direkte Berührung der LED-Lichtaustrittsfläche vermeiden.

Bei nachträglichen Änderungen oder Umbauten an der Leuchte übernimmt die Bruck GmbH & Co. KG keine Haftung auf das Produkt und führt zum Verlust des Gewährleistungsanspruchs gegenüber dem Hersteller. Die Bruck GmbH & Co. KG übernimmt keinerlei Haftung für eventuelle Irrtümer oder Druckfehler. Wir behalten uns vor, jederzeit Änderungen an unseren Produkten vorzunehmen. Aktuelle Daten stellen wir jederzeit unter www.bruck.de zur Verfügung. Diese Montageanleitung für Wartungsarbeiten gut aufbewahren!

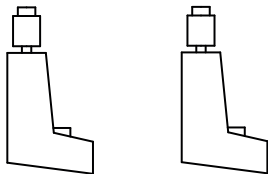


Ø5

OK

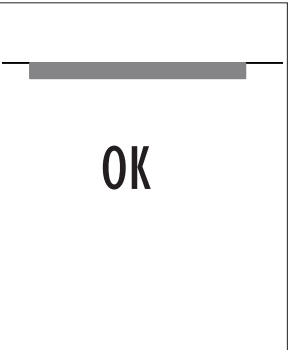
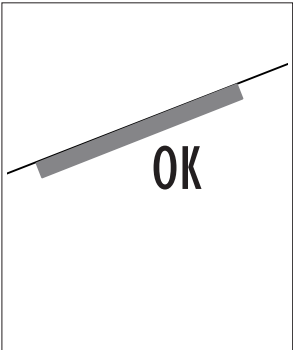
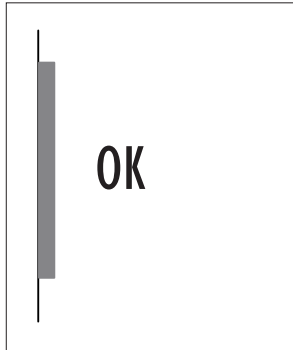
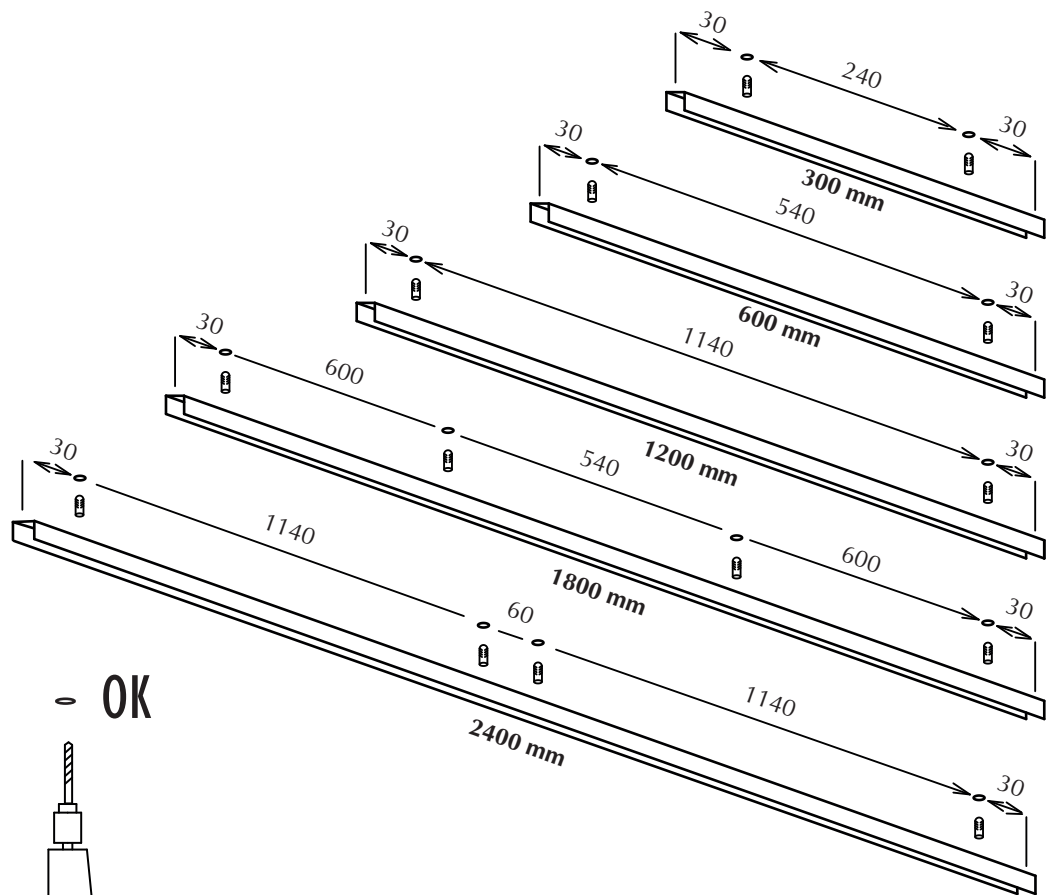
Ø6

NO!

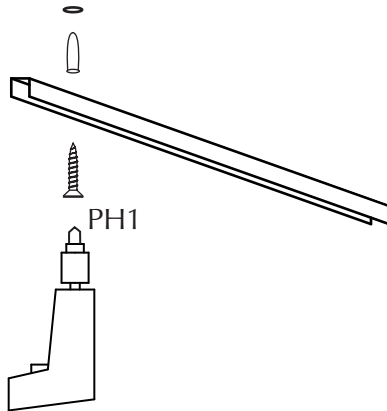
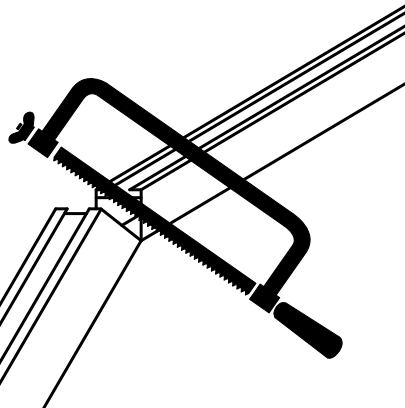


NO!

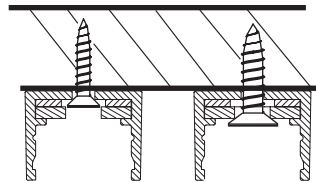
OK



NO!



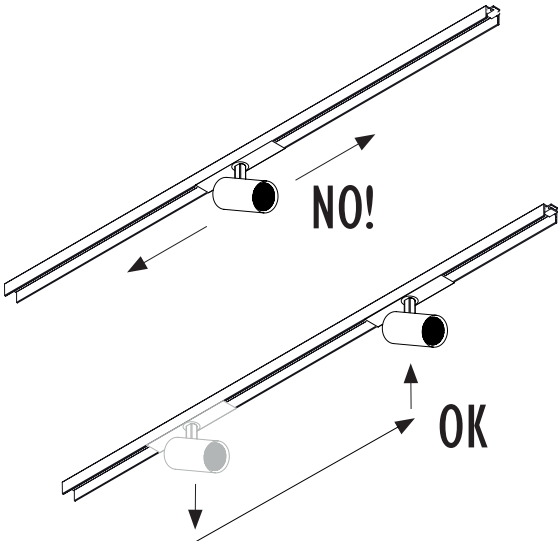
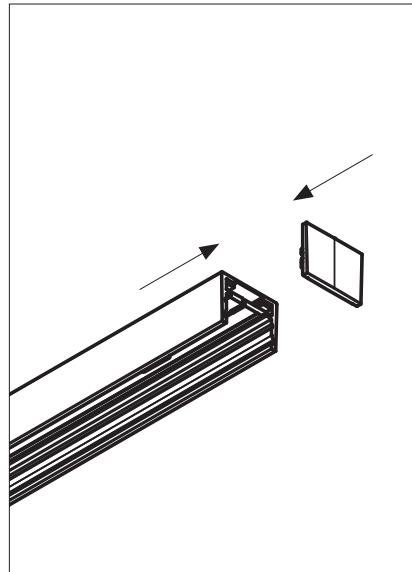
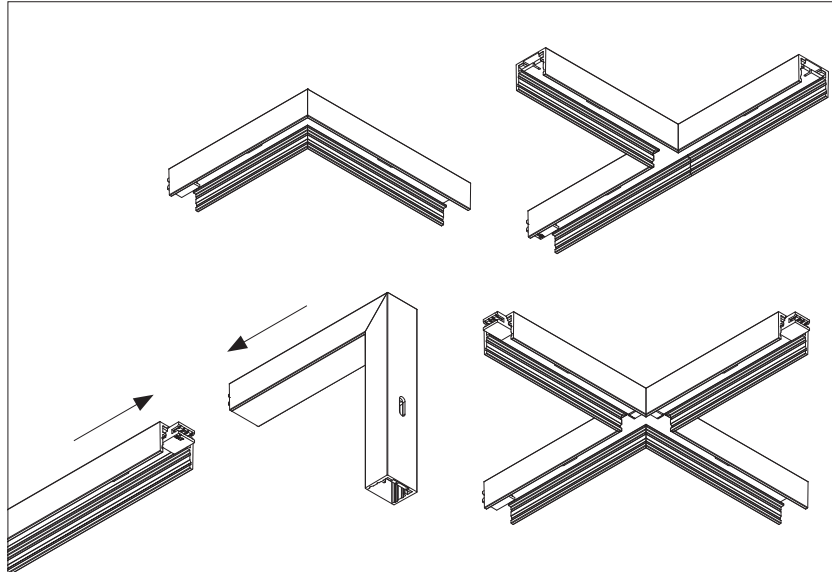
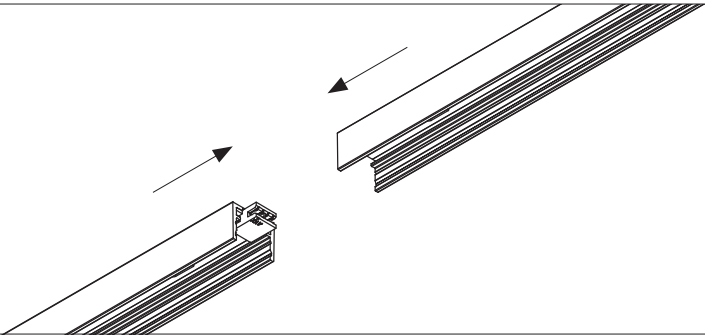
PH1



OK

NO!

Die beiliegenden Schrauben verwenden!
Use the enclosed screws!
Utilizzare le viti in dotazione!
Utiliser les vis fournies!



NO!

OK



NO!

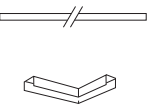


NO!



OK

INSTRUCTION MANUAL GB



RAIL MICRO
ART.-NO. 600003 600012 600024
600006 600018

CONNECTOR MICRO
ART.-NO. 600080 600082 600084
600081 600083

TECHNICAL DATA

Voltage: 24 Vdc
Power: 100W

Protection Class: 

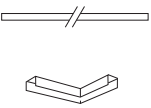



GENERAL REMARKS ON SAFETY



Only authorised specialist personnel may install and commission the lighting system, taking into account these installation instructions, safety instructions and all standards and regulations applicable to the respective area of application. The manufacturer accepts no liability for damage caused by improper installation or commissioning. The intended area of application and the type of installation of the lighting system must be observed in accordance with the specifications. After installation, check that the luminaire system is securely fastened. Always switch off the mains voltage before changing the luminaires and before carrying out any other work on the luminaire (e.g. cleaning). A soft cloth (e.g. microfibre cloth) can be used to clean the luminaire(s). Avoid direct contact with the LED light-emitting surface while working on the light. In the event of subsequent modifications or conversions to the light, Bruck GmbH & Co. KG accepts no liability for the product and will result in the loss of the warranty claim against the manufacturer. Bruck GmbH & Co. KG accepts no liability for any errors or misprints. We reserve the right to make changes to our products at any time. We make current data available at any time at www.bruck.de. Keep these installation instructions in a safe place for maintenance work!

MODE D'EMPLOI F



COURANT MICRO
REF. 600003 600012 600024
600006 600018

CONNECTEUR MICRO
REF. 600080 600082 600084
600081 600083

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Voltage: 24 Vdc
Puissance: 100W

Classe de protection: 

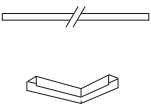



CONSIGNES DE SECURITE GENERALES



Seul le personnel spécialisé autorisé est habilité à effectuer le montage et la mise en service du système d'éclairage en tenant compte de ces instructions de montage, des consignes de sécurité et de toutes les normes et prescriptions en vigueur pour le domaine d'application concerné. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages résultant d'un montage ou d'une mise en service non conforme. Le domaine d'application prévu et le type de montage du système de luminaires doivent être respectés conformément aux instructions. Une fois le montage terminé, il convient de vérifier que le système de luminaires est bien fixé. Avant tout changement de luminaire et avant toute autre intervention sur le luminaire (par ex. nettoyage), la tension secteur doit être coupée. Pour le nettoyage du/des luminaire(s), on peut utiliser un chiffon doux (par exemple un chiffon en microfibre). Pendant les travaux sur le luminaire, éviter impérativement tout contact direct avec la surface de sortie de la lumière des LED. En cas de modifications ou de transformations ultérieures du luminaire, Bruck GmbH & Co. KG n'assume aucune responsabilité sur le produit et entraîne la perte du droit à la garantie vis-à-vis du fabricant. La société Bruck GmbH & Co. KG n'assume aucune responsabilité pour d'éventuelles erreurs ou fautes d'impression. Nous nous réservons le droit de procéder à tout moment à des modifications de nos produits. Nous mettons à tout moment les données actuelles à disposition sur www.bruck.de. Conserver soigneusement ces instructions de montage pour les travaux de maintenance !

INSTRUCCIONES DE EMPLEO E



CORRENTE MICRO
REF. 600003 600012 600024
600006 600018

CONECTOR MICRO
REF. 600080 600082 600084
600081 600083

DATOS TECNICOS

Voltaje: 24 Vdc
Potencia: 100W

Clase de protección: 

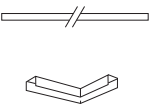



INDICACIONES GENERALES DE SEGURIDAD



La instalación y la puesta en servicio del sistema de iluminación sólo podrán ser realizadas por personal especializado autorizado, teniendo en cuenta las presentes instrucciones de instalación, las instrucciones de seguridad y todas las normas y reglamentos aplicables al respectivo ámbito de aplicación. El fabricante no se hace responsable de los daños causados por una instalación o puesta en servicio inadecuadas. El ámbito de aplicación previsto y el tipo de instalación del sistema de alumbrado deben respetarse de acuerdo con las especificaciones. Tras la instalación, compruebe que el sistema de luminarias está bien sujeto. Desconecte siempre la tensión de red antes de cambiar las luminarias y antes de realizar cualquier otro trabajo en la luminaria (por ejemplo, limpieza). Para limpiar la(s) luminaria(s) puede utilizarse un paño suave (por ejemplo, de microfibra). Evite el contacto directo con la superficie emisora de luz LED mientras trabaja en la luminaria. En caso de modificaciones o transformaciones posteriores de la luminaria, Bruck GmbH & Co. KG no asumirá ninguna responsabilidad por el producto y se perderá el derecho de garantía frente al fabricante. Bruck GmbH & Co. KG no asume ninguna responsabilidad por errores o erratas. No reservamos el derecho a realizar cambios en nuestros productos en cualquier momento. Ponemos a su disposición datos actuales en cualquier momento en www.bruck.de. Guarde estas instrucciones de montaje en un lugar seguro para los trabajos de mantenimiento.

ISTRUZIONI PER L'USO I



CORRIENTE MICRO
COD. 600003 600012 600024
600006 600018

CONNESSIONI MICRO
COD. 600080 600082 600084
600081 600083

DATI TECNICI

Voltaggio: 24 Vdc
Wattaggio: 100W

Tipo di protezione: 




AVVERTENZE GENERALI PER LA SICUREZZA



L'installazione e la messa in funzione del sistema di illuminazione devono essere eseguite esclusivamente da personale specializzato e autorizzato, tenendo conto delle presenti istruzioni per l'installazione, delle norme di sicurezza e di tutte le norme e i regolamenti applicabili al rispettivo settore di applicazione. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per i danni causati da un'installazione o una messa in funzione non corretta. L'area di applicazione prevista e il tipo di installazione del sistema di illuminazione devono essere rispettati in base alle specifiche. Dopo l'installazione, verificare che il sistema di illuminazione sia fissato saldamente. Disattivare sempre la tensione di rete prima di sostituire gli apparecchi e prima di eseguire qualsiasi altro intervento sull'apparecchio (ad esempio, la pulizia). Per la pulizia degli apparecchi è possibile utilizzare un panno morbido (ad es. un panno in microfibra). Evitare il contatto diretto con la superficie di emissione della luce LED durante gli interventi sull'apparecchio. In caso di successive modifiche o trasformazioni dell'apparecchio, Bruck GmbH & Co. KG non si assume alcuna responsabilità per il prodotto e comporta la perdita del diritto di garanzia nei confronti del produttore. Bruck GmbH & Co. KG non si assume alcuna responsabilità per eventuali errori o refusi di stampa. Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche ai nostri prodotti in qualsiasi momento. I dati aggiornati sono disponibili in qualsiasi momento sul sito www.bruck.de. Conservare queste istruzioni di montaggio in un luogo sicuro per i lavori di manutenzione!

GEBRAUCHSANLEITUNG

D

EINSPEISUNG R MICRO

ART.-NO. 600050



TECHNISCHE DATEN

Spannung: 230VAC
Leistung: 100W

Schutzklasse:

DALI



ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE



Nur autorisiertes Fachpersonal darf die Montage und Inbetriebnahme des Leuchtensystems unter Berücksichtigung dieser Montageanleitung, Sicherheitshinweise und aller für den jeweiligen Anwendungsbereich geltenden Normen und Vorschriften durchführen. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäße Montage oder Inbetriebnahme entstehen.

Der vorgesehene Anwendungsbereich und die Montageart des Leuchtensystems muss entsprechend den Vorgaben eingehalten werden. Nach erfolgter Montage ist die sichere Befestigung der Leuchtensystems zu überprüfen.

Vor jedem Wechsel der Leuchten und vor allen sonstigen Arbeiten an der Leuchte (z.B. Reinigung) ist die Netzspannung abzuschalten.

Für die Reinigung der Leuchte/n kann ein weiches Tuch (z.B. Microfasertuch) verwendet werden. Während der Arbeiten an der Leuchte unbedingt eine direkte Berührung der LED-Lichtaustrittsfläche vermeiden.

Bei nachträglichen Änderungen oder Umbauten an der Leuchte übernimmt die Bruck GmbH & Co. KG keine Haftung auf das Produkt und führt zum Verlust des Gewährleistungsanspruchs gegenüber dem Hersteller. Die Bruck GmbH & Co. KG übernimmt keinerlei Haftung für eventuelle Irrtümer oder Druckfehler. Wir behalten uns vor, jederzeit Änderungen an unseren Produkten vorzunehmen. Aktuelle Daten stellen wir jederzeit unter www.bruck.de zur Verfügung. Diese Montageanleitung für Wartungsarbeiten gut aufbewahren!

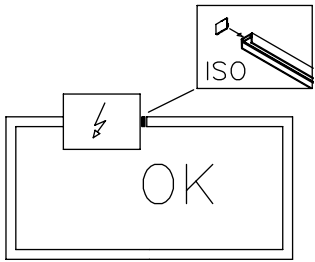
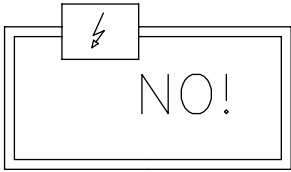
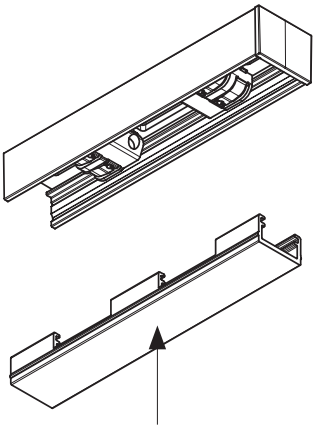
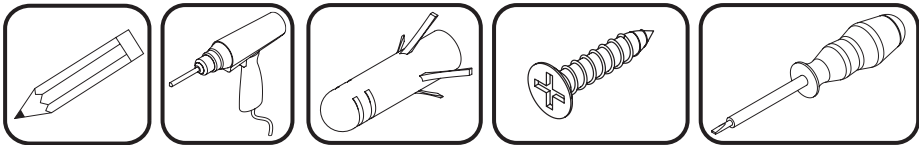
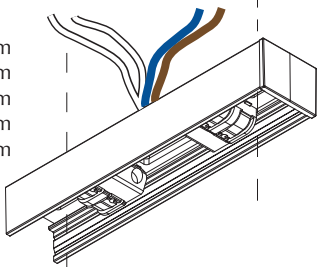


Endkappe entfernen | remove end cap | enlever le couvercle | Quitar la tapa del extremo | rimuovere il coperchio terminale

DA - weiß | white | blanc | blanco | bianco
DA - weiß | white | blanc | blanco | bianco

24V braun | brown | marrone | marrón | marron
24V blau | blue | bleu | azul | blu

Leitungslänge 24V, DALI = 280mm
Cable length 24V, DALI = 280mm
l'encablure 24V, DALI = 280mm
Longitud de cable 24V, DALI = 280mm
Lunghezza cavo 24V, DALI = 280mm



INSTRUCTION MANUAL

GB

POWER FEED FIN/CENTRE R MICRO

ART.-NO. 600050

TECHNICAL DATA

Voltage:

230VAC

Power:

100W

Protection Class:

DALI

⚠

GENERAL REMARKS ON SAFETY

⚠

Only authorised specialist personnel may install and commission the lighting system, taking into account these installation instructions, safety instructions and all standards and regulations applicable to the respective area of application. The manufacturer accepts no liability for damage caused by improper installation or commissioning. The intended area of application and the type of installation of the lighting system must be observed in accordance with the specifications. After installation, check that the luminaire system is securely fastened.

Always switch off the mains voltage before changing the luminaires and before carrying out any other work on the luminaire (e.g. cleaning).

A soft cloth (e.g. microfibre cloth) can be used to clean the luminaire(s). Avoid direct contact with the LED light-emitting surface while working on the light.

In the event of subsequent modifications or conversions to the light, Bruck GmbH & Co. KG accepts no liability for the product and will result in the loss of the warranty claim against the manufacturer. Bruck GmbH & Co. KG accepts no liability for any errors or misprints. We reserve the right to make changes to our products at any time.

We make current data available at any time at www.bruck.de. Keep these installation instructions in a safe place for maintenance work!

MODE D'EMPLOI

F

ALIMENTATION FIN/CENTRE R MICRO

REF. 600050

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Voltage:

230VAC

Puissance:

100W

Classe de protection:

DALI

⚠

CONSIGNES DE SECURITE GENERALES

⚠

Seul le personnel spécialisé autorisé est habilité à effectuer le montage et la mise en service du système d'éclairage en tenant compte de ces instructions de montage, des consignes de sécurité et de toutes les normes et prescriptions en vigueur pour le domaine d'application concerné. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages résultant d'un montage ou d'une mise en service non conforme. Le domaine d'application prévu et le type de montage du système de luminaires doivent être respectés conformément aux instructions. Une fois le montage terminé, il convient de vérifier que le système de luminaires est bien fixé. Avant tout changement de luminaire et avant toute autre intervention sur le luminaire (par ex. nettoyage), la tension secteur doit être coupée.

Pour le nettoyage du/des luminaire(s), on peut utiliser un chiffon doux (par exemple un chiffon en microfibre).

Pendant les travaux sur le luminaire, éviter impérativement tout contact direct avec la surface de sortie de la lumière des LED. En cas de modifications ou de transformations ultérieures du luminaire, Bruck GmbH & Co. KG n'assume aucune responsabilité sur le produit et entraîne la perte du droit à la garantie vis-à-vis du fabricant. La société Bruck GmbH & Co. KG n'assume aucune responsabilité pour d'éventuelles erreurs ou fautes d'impression. Nous nous réservons le droit de procéder à tout moment à des modifications de nos produits. Nous mettons à tout moment les données actuelles à disposition sur www.bruck.de. Conserver soigneusement ces instructions de montage pour les travaux de maintenance !

INSTRUCCIONES DE EMPLEO

E

ALIMENTACIÓN R MICRO

REF. 600050

DATOS TECNICOS

Voltaje:

230VAC

Potencia:

100W

Clase de protección:

DALI

⚠

INDICACIONES GENERALES DE SEGURIDAD

⚠

La instalación y la puesta en servicio del sistema de iluminación sólo podrán ser realizadas por personal especializado autorizado, teniendo en cuenta las presentes instrucciones de instalación, las instrucciones de seguridad y todas las normas y reglamentos aplicables al respectivo ámbito de aplicación. El fabricante no se hace responsable de los daños causados por una instalación o puesta en servicio inadecuadas.

El ámbito de aplicación previsto y el tipo de instalación del sistema de alumbrado deben respetarse de acuerdo con las especificaciones. Tras la instalación, compruebe que el sistema de luminarias está bien sujeto.

Desconecte siempre la tensión de red antes de cambiar las luminarias y antes de realizar cualquier otro trabajo en la luminaria (por ejemplo, limpieza).

Para limpiar la(s) luminaria(s) puede utilizarse un paño suave (por ejemplo, de microfibra). Evite el contacto directo con la superficie emisora de luz LED mientras trabaja en la luminaria.

En caso de modificaciones o transformaciones posteriores de la luminaria, Bruck GmbH & Co. KG no asumirá ninguna responsabilidad por el producto y se perderá el derecho de garantía frente al fabricante. Bruck GmbH & Co. KG no asume ninguna responsabilidad por errores o erratas. Nos reservamos el derecho a realizar cambios en nuestros productos en cualquier momento. Ponemos a su disposición datos actuales en cualquier momento en www.bruck.de. Guarde estas instrucciones de montaje en un lugar seguro para los trabajos de mantenimiento.

ISTRUZIONI PER L'USO

I

IMMISSIONE IN RETE R MICRO

COD. 600050

DATI TECNICI

Tensione:

230VAC

Wattaggio:

100W

Tipo di protezione:

DALI

⚠

AVVERTENZE GENERALI PER LA SICUREZZA

⚠

L'installazione e la messa in funzione del sistema di illuminazione devono essere eseguite esclusivamente da personale specializzato e autorizzato, tenendo conto delle presenti istruzioni per l'installazione, delle norme di sicurezza e di tutte le norme e i regolamenti applicabili al rispettivo settore di applicazione. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per i danni causati da un'installazione o una messa in funzione non corretta.

L'area di applicazione prevista e il tipo di installazione del sistema di illuminazione devono essere rispettati in base alle specifiche. Dopo l'installazione, verificare che il sistema di illuminazione sia fissato saldamente.

Disattivare sempre la tensione di rete prima di sostituire gli apparecchi e prima di eseguire qualsiasi altro intervento sull'apparecchio (ad esempio, la pulizia).

Per la pulizia degli apparecchi è possibile utilizzare un panno morbido (ad es. un panno in microfibra). Evitare il contatto diretto con la superficie di emissione della luce LED durante gli interventi sull'apparecchio.

In caso di successive modifiche o trasformazioni dell'apparecchio, Bruck GmbH & Co. KG non si assume alcuna responsabilità per il prodotto e comporta la perdita del diritto di garanzia nei confronti del produttore. Bruck GmbH & Co. KG non si assume alcuna responsabilità per eventuali errori o refusi di stampa. Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche ai nostri prodotti in qualsiasi momento. I dati aggiornati sono disponibili in qualsiasi momento sul sito www.bruck.de. Conservare queste istruzioni di montaggio in un luogo sicuro per i lavori di manutenzione!

GEBRAUCHSANLEITUNG

D

EINSPEISUNG + NETZTEIL DALI 272
MICRO

ART.-NO. 600051

TECHNISCHE DATEN

Spannung: 230VAC
Leistung: 100W

Schutzklasse: 
DALI 



ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE



Nur autorisiertes Fachpersonal darf die Montage und Inbetriebnahme des Leuchtensystems unter Berücksichtigung dieser Montageanleitung, Sicherheitshinweise und aller für den jeweiligen Anwendungsbereich geltenden Normen und Vorschriften durchführen. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäße Montage oder Inbetriebnahme entstehen.

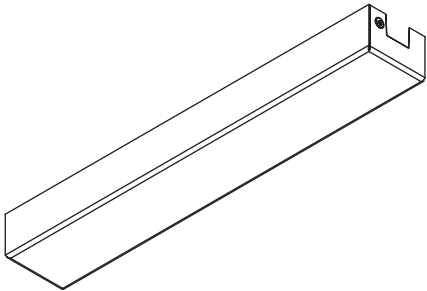
Der vorgesehene Anwendungsbereich und die Montageart des Leuchtensystems muss entsprechend den Vorgaben eingehalten werden. Nach erfolgter Montage ist die sichere Befestigung der Leuchtensystems zu überprüfen.

Vor jedem Wechsel der Leuchten und vor allen sonstigen Arbeiten an der Leuchte (z.B. Reinigung) ist die Netzspannung abzuschalten.

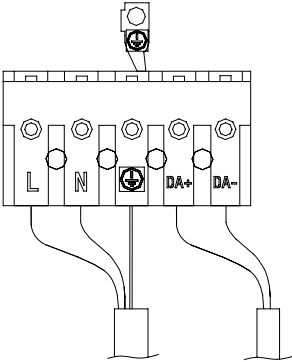
Für die Reinigung der Leuchte/n kann ein weiches Tuch (z.B. Microfasertuch) verwendet werden. Während der Arbeiten an der Leuchte unbedingt eine direkte Berührung der LED-Lichtaustrittsfläche vermeiden.

Bei nachträglichen Änderungen oder Umbauten an der Leuchte übernimmt die Bruck GmbH & Co. KG keine Haftung auf das Produkt und führt zum Verlust des Gewährleistungsanspruchs gegenüber dem Hersteller. Die Bruck GmbH & Co. KG übernimmt keinerlei Haftung für eventuelle Irrtümer oder Druckfehler. Wir behalten uns vor, jederzeit Änderungen an unseren Produkten vorzunehmen. Aktuelle Daten stellen wir jederzeit unter www.bruck.de zur Verfügung. Diese Montageanleitung für Wartungsarbeiten gut aufbewahren!

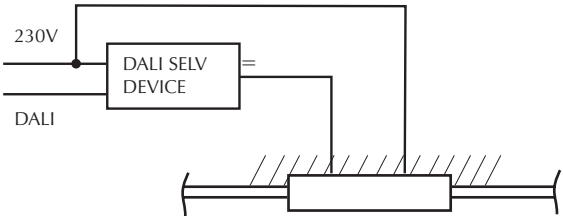




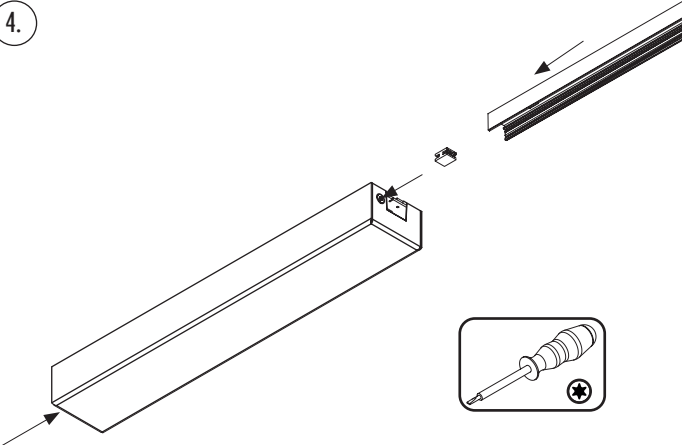
1.



2.



3.



4.

100W

272

43

28,5

INSTRUCTION MANUAL GB



**POWER FEED + POWER SUPPLY
UNIT DALI 272 MICRO**

ART.-NO. 600051

TECHNICAL DATA

Voltage: 230VAC
Power: 100W

Protection Class: 





GENERAL REMARKS ON SAFETY



Only authorised specialist personnel may install and commission the lighting system, taking into account these installation instructions, safety instructions and all standards and regulations applicable to the respective area of application. The manufacturer accepts no liability for damage caused by improper installation or commissioning. The intended area of application and the type of installation of the lighting system must be observed in accordance with the specifications. After installation, check that the luminaire system is securely fastened. Always switch off the mains voltage before changing the luminaires and before carrying out any other work on the luminaire (e.g. cleaning). A soft cloth (e.g. microfibre cloth) can be used to clean the luminaire(s). Avoid direct contact with the LED light-emitting surface while working on the light. In the event of subsequent modifications or conversions to the light, Bruck GmbH & Co. KG accepts no liability for the product and will result in the loss of the warranty claim against the manufacturer. Bruck GmbH & Co. KG accepts no liability for any errors or misprints. We reserve the right to make changes to our products at any time. We make current data available at any time at www.bruck.de. Keep these installation instructions in a safe place for maintenance work!



MODE D'EMPLOI F



**POWER FEED + ADAPTATEUR
SECTEUR DALI 272 MICRO**

REF. 600051

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Voltage: 230VAC
Puissance: 100W

Classe de protection: 





CONSIGNES DE SECURITE GENERALES



Seul le personnel spécialisé autorisé est habilité à effectuer le montage et la mise en service du système d'éclairage en tenant compte de ces instructions de montage, des consignes de sécurité et de toutes les normes et prescriptions en vigueur pour le domaine d'application concerné. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages résultant d'un montage ou d'une mise en service non conforme. Le domaine d'application prévu et le type de montage du système de luminaires doivent être respectés conformément aux instructions. Une fois le montage terminé, il convient de vérifier que le système de luminaires est bien fixé. Avant tout changement de luminaire et avant toute autre intervention sur le luminaire (par ex. nettoyage), la tension secteur doit être coupée. Pour le nettoyage du/des luminaire(s), on peut utiliser un chiffon doux (par exemple un chiffon en microfibre). Pendant les travaux sur le luminaire, éviter impérativement tout contact direct avec la surface de sortie de la lumière des LED. En cas de modifications ou de transformations ultérieures du luminaire, Bruck GmbH & Co. KG n'assume aucune responsabilité sur le produit et entraîne la perte du droit à la garantie vis-à-vis du fabricant. La société Bruck GmbH & Co. KG n'assume aucune responsabilité pour d'éventuelles erreurs ou fautes d'impression. Nous nous réservons le droit de procéder à tout moment à des modifications de nos produits. Nous mettons à tout moment les données actuelles à disposition sur www.bruck.de. Conserver soigneusement ces instructions de montage pour les travaux de maintenance !



INSTRUCCIONES DE EMPLEO E



**POWER FEED + FUENTE DE
ALIMENTACIÓN DALI 272 MICRO**

REF. 600051

DATOS TECNICOS

Voltaje: 230VAC
Potencia: 100W

Clase de protección: 





INDICACIONES GENERALES DE SEGURIDAD



La instalación y la puesta en servicio del sistema de iluminación sólo podrán ser realizadas por personal especializado autorizado, teniendo en cuenta las presentes instrucciones de instalación, las instrucciones de seguridad y todas las normas y reglamentos aplicables al respectivo ámbito de aplicación. El fabricante no se hace responsable de los daños causados por una instalación o puesta en servicio inadecuadas. El ámbito de aplicación previsto y el tipo de instalación del sistema de alumbrado deben respetarse de acuerdo con las especificaciones. Tras la instalación, compruebe que el sistema de luminarias está bien sujeto. Desconecte siempre la tensión de red antes de cambiar las luminarias y antes de realizar cualquier otro trabajo en la luminaria (por ejemplo, limpieza). Para limpiar la(s) luminaria(s) puede utilizarse un paño suave (por ejemplo, de microfibra). Evite el contacto directo con la superficie emisora de luz LED mientras trabaja en la luminaria. En caso de modificaciones o transformaciones posteriores de la luminaria, Bruck GmbH & Co. KG no asumirá ninguna responsabilidad por el producto y se perderá el derecho de garantía frente al fabricante. Bruck GmbH & Co. KG no asume ninguna responsabilidad por errores o erratas. Nos reservamos el derecho a realizar cambios en nuestros productos en cualquier momento. Ponemos a su disposición datos actuales en cualquier momento en www.bruck.de. Guarde estas instrucciones de montaje en un lugar seguro para los trabajos de mantenimiento.



ISTRUZIONI PER L'USO I



**POWER FEED + ALIMENTATORE
DALI 272 MICRO**

COD. 600051

DATI TECNICI

Tensione: 230VAC
Wattaggio: 100W

Tipo di protezione: 





AVVERTENZE GENERALI PER LA SICUREZZA



L'installazione e la messa in funzione del sistema di illuminazione devono essere eseguite esclusivamente da personale specializzato e autorizzato, tenendo conto delle presenti istruzioni per l'installazione, delle norme di sicurezza e di tutte le norme e i regolamenti applicabili al rispettivo settore di applicazione. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per i danni causati da un'installazione o una messa in funzione non corretta. L'area di applicazione prevista e il tipo di installazione del sistema di illuminazione devono essere rispettati in base alle specifiche. Dopo l'installazione, verificare che il sistema di illuminazione sia fissato saldamente. Disattivare sempre la tensione di rete prima di sostituire gli apparecchi e prima di eseguire qualsiasi altro intervento sull'apparecchio (ad esempio, la pulizia). Per la pulizia degli apparecchi è possibile utilizzare un panno morbido (ad es. un panno in microfibra). Evitare il contatto diretto con la superficie di emissione della luce LED durante gli interventi sull'apparecchio. In caso di successive modifiche o trasformazioni dell'apparecchio, Bruck GmbH & Co. KG non si assume alcuna responsabilità per il prodotto e comporta la perdita del diritto di garanzia nei confronti del produttore. Bruck GmbH & Co. KG non si assume alcuna responsabilità per eventuali errori o refusi di stampa. Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche ai nostri prodotti in qualsiasi momento. I dati aggiornati sono disponibili in qualsiasi momento sul sito www.bruck.de. Conservare queste istruzioni di montaggio in un luogo sicuro per i lavori di manutenzione!



GEBRAUCHSANLEITUNG

D

CASAMBI EMPFÄNGER MICRO
ART.-NO. 600060



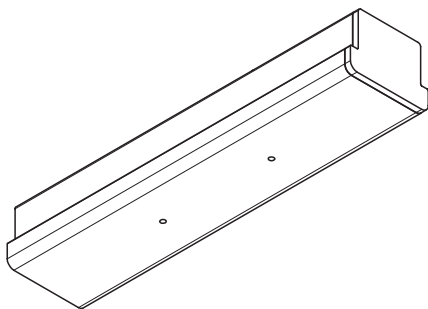
TECHNISCHE DATEN

Schutzklasse:

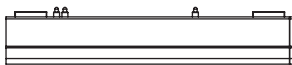


Steuerung:

Steuert max. 40 Leuchten
in 2 getrennten Schaltgruppen



IP 20



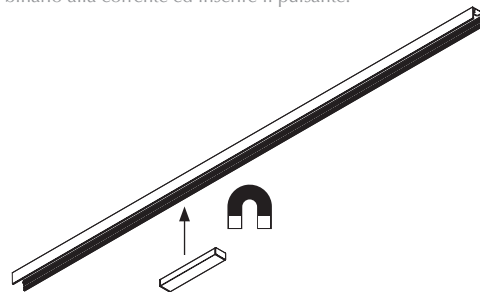
72,7



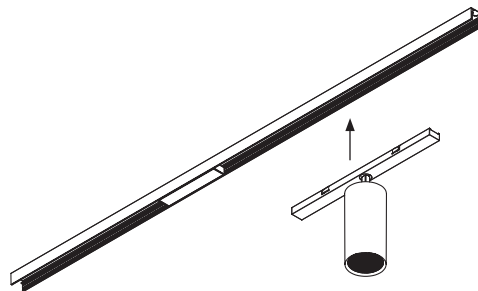
16,5

13,2

1. PROGRAMMIERUNG / PROGRAMMING
Schiene mit Strom versorgen, Taster einsetzen.
Supply rail with power, insert the button.
Alimenter le rail et installer l'interrupteur.
Alimentar el carril con corriente, insertar el pulsador.
Collegare il binario alla corrente ed inserire il pulsante.



2.



3. Beide Lichtpunkte des Tasters halten, bis ein Piepton zu hören ist.
Hold both light points of the button until a beep is heard.
Appuyer simultanément sur les 2 boutons lumineux de l'interrupteur jusqu'à l'émission d'un bip sonore.
Mantenga pulsados los dos puntos luminosos del botón hasta que oiga un pitido.
Tenere premuti entrambi i punti luce del pulsante finché non si sente un segnale acustico.



1x Piepton | 1x beep | 1x bip sonore | 1x bip | 1x segnale acustico

4. Taster blinkt und durchsucht die Schiene nach vorhandenen Dali-Adressen.
Button flashes and searches the rail for existing Dali addresses.
L'interrupteur clignote et recherche les adresses DALI existantes sur le rail.
Parpadea y busca en el carril las direcciones Dali existentes.
Quando il pulsante lampeggia, inizia la ricerca degli indirizzi DALI degli inserti montati nel binario.



5. Gefundener Lichteinsatz beginnt zu blinken. Nun kann einer der beiden Gruppen durch Klicken auf den gewünschten Lichtpunkt am Taster gewählt werden.
The light insert found starts to flash. Now one of the two groups can be selected by clicking on the desired light point on the push-button.
Le module d'éclairage trouvé commence à clignoter. Il est maintenant possible de sélectionner l'un des deux groupes en cliquant sur le point lumineux souhaité sur le bouton-poussoir.
El punto luminoso encontrado comienza a parpadear. Ahora se puede seleccionar uno de los dos grupos pulsando el punto luminoso deseado en el pulsador.
L'inserto luminoso individuato inizia a lampeggiare. Da questo momento, cliccando uno dei due punti luminosi presenti sul pulsante, può essere selezionato uno dei due gruppi.



6. Durch Klicken auf eine der beiden Lichtpunkte des Tasters wird der blinkende Lichteinsatz der ausgewählten Gruppe hinzugefügt.
By clicking on one of the two light points of the push-button, the flashing light insert is added to the selected group.
Appuyer sur l'un des 2 boutons lumineux pour l'ajouter au groupe désiré.
Al hacer clic en uno de los dos puntos luminosos del pulsador, el inserto luminoso intermitente se añade al grupo seleccionado.
Cliccando uno dei due punti luminosi presenti sul pulsante, l'inserto luminoso che lampeggiava viene inserito nel gruppo prescelto.



INSTRUCTION MANUAL	MODE D'EMPLOI	INSTRUCCIONES DE EMPLEO	ISTRUZIONI PER L'USO
CASAMBI RECEIVER MICRO ART.-NO. 600060 	CASAMBI RÉCEPTEUR MICRO REF. 600060 	CASAMBI RECEPTOR MICRO REF. 600060 	RICEVITORE CASAMBI MICRO COD. 600060 
TECHNICAL DATA Protection Class:  Control system: Controls max. 40 luminaires in 2 separate switching groups	CARACTERISTIQUES TECHNIQUES Classe de protection:  Système de contrôle : Commande max. 40 luminaires en 2 groupes de commutation séparés	DATOS TECNICOS Clase de protección:  Sistema de control: Controla un máximo de 40 luminarias en 2 grupos de conmutación separados	DATI TECNICI Tipo di protezione:  Controllo: Comanda fino a 40 apparecchi in 2 gruppi di commutazione separati

7. Am Gerät können die Leuchten auch manuell ohne Funk gesteuert werden. Durch Drücken des ausgewählten Lichtpunkts wird der Lichteinsatz ein- und ausgeschaltet. Durch Halten des Lichtpunkts wird der Strahler gedimmt (Klicken zu hören). Bei maximaler/minimaler Dimmung wird ein Piepton erzeugt. The lights can also be controlled manually on the device without radio control. By pressing the selected light point, the light insert switches on and off. Holding the light point dims the spotlight (click heard). At maximum/minimum dimming, a beep is generated.

Sur l'appareil, les luminaires peuvent également être commandés manuellement sans radio. Appuyez brièvement sur le bouton lumineux paramétré pour allumer et éteindre l'insert lumineux. Appuyer longuement dessus pour varier l'intensité lumineuse de l'insert (clic sonore). L'interrupteur émet un bip sonore lorsque l'intensité maximale / minimale est atteinte.

Las luces también pueden controlarse manualmente en el dispositivo sin radiomando. Al pulsar el punto de luz seleccionado se enciende y apaga el inserto luminoso. El foco se atenúa manteniendo pulsado el punto de luz (se oye un clic). Se genera un pitido en la atenuación máxima/mínima.

Le luci possono anche essere controllate manualmente sul dispositivo senza radiocomando. Premendo il punto luminoso selezionato precedentemente, l'inserto luminoso si accende e si spegne. Tenendo premuto il punto luminoso, l'inserto viene dimmerato (si udirà un click). Al raggiungimento del punto di dimmerazione minimo/massimo, verrà emesso un segnale acustico.

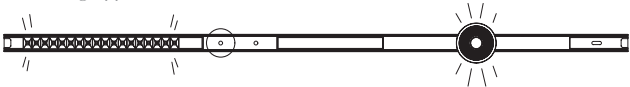


8. Sollten sich mehrere Lichteinsätze in der Schiene befinden, blinken diese Einsätze nacheinander und können der gewünschten Gruppe hinzugefügt werden. If there are several light inserts in the track, these inserts flash one after the other and can be added to the desired group.

Lorsque plusieurs inserts lumineux sont installés sur le rail, les inserts clignotent les uns après les autres et peuvent être ajoutés au groupe désiré comme indiqué précédemment.

Si hay varias inserciones luminosas en la pista, éstas parpadean una tras otra y pueden añadirse al grupo deseado.

Se nel binario fossero presenti più inserti luce, questi lampeggeranno uno dopo l'altro, e potranno essere inseriti nei gruppi desiderati.



9. Wird ein neuer Lichteinsatz eingesetzt, bitte ab Punkt 3 fortfahren. If a new light insert is used, please continue from point 3.

En cas d'installation d'un nouvel insert lumineux, procéder à partir du point 3.

Si se utiliza un nuevo inserto luminoso, continúe desde el punto 3.

Qualora venisse aggiunto un nuovo inserto luce, passare direttamente al punto 3.



10. Soll die ausgewählte Gruppe geändert werden, beide Lichtpunkte gedrückt halten bis 2 Pieptöne ertönen. Der Taster sucht wieder die Dali- Adressen durch. Sobald der Lichteinsatz wieder blinkt, kann erneut eine Gruppe ausgewählt werden. If the selected group is to be changed, press and hold both light points until 2 beeps sound. The button searches through the Dali addresses again. As soon as the light insert flashes again, a group can be selected again.

Si le groupe sélectionné doit être modifié, maintenir les deux points lumineux enfoncés jusqu'à ce que deux bips retentissent. Le bouton-poussoir recherche à nouveau les adresses Dali. Dès que le bloc lumineux clignote à nouveau, il est possible de sélectionner à nouveau un groupe.

Si desea cambiar el grupo seleccionado, mantenga pulsados ambos puntos luminosos hasta que suenen 2 pitidos. El botón vuelve a buscar entre las direcciones Dalí. En cuanto el inserto luminoso vuelve a parpadear, se podrá seleccionar de nuevo un grupo.

Se il gruppo selezionato deve essere modificato, tenere premuti entrambi i punti luminosi finché non vengono emessi 2 segnali acustici. Il pulsante cerca nuovamente tra gli indirizzi Dali. Non appena l'inserto luminoso lampeggia di nuovo, è possibile selezionare nuovamente un gruppo.



2x Piepton | 2x beep | 2x bip sonore | 2x bip | 2x segnale acustico

 Vorsicht, Gefahr eines elektrischen Stromschlags! Netzspannung trennen. Caution, risk of electric shock! Switch off the power supply. Attention : risque de choc électrique ! Couper la tension d'alimentation. Precaución, riesgo de descarga eléctrica! Desconecte la tensión de red. Attenzione, rischio di scossa elettrica! Disconnettere la tensione di rete.

 Handschuhe tragen! Use gloves! Portez des gants ! Ponte guantes ! Indossare i guanti!

 Schutzklasse 3: Leuchte/n sicher getrennt Protection class 3: Luminaire safely separated Classe de protection 3 : luminaire équipé d'un transformateur de sécurité Classe de protection 3: Luz(es) separada(s) de forma segura Categoria di protezione 3: apparecchi separati in sicurezza

IP 20 Schutzart | Protection class | Classe de protection | Clase de protección | Classe di protezione

 Spezifiziert für 25°C Umgebungstemperatur Specified for 25°C ambient temperature Indiqué pour une température ambiante de 25°C Especificado para una temperatura ambiente de 25°C Indicato per temperatura ambiente di 25°C

 LED nicht berühren! | Do not touch the LED! | Ne pas toucher la LED ! | No toque el LED. | Non toccare il LED!

 Nicht in den Hausmüll werfen! Do not dispose with domestic refuse! Ne pas jeter avec les ordures ménagères ! No tirar a la basura. Non smaltire nei rifiuti domestici!

GEBRAUCHSANLEITUNG

D

INSIDE FRAME MICRO / INSIDE MICRO

ART.-NO. 616060
616050
616051
616052

TECHNISCHE DATEN

Spannung: 24 Vdc
Leistung: 4W: 616060, 616050
8W: 616051
12W: 616052

Farbtemperatur: 2700K

Schutzklasse: III

Dimmbar: DALI

<https://bruck.de/faq/dimmer-empfehlungen/>



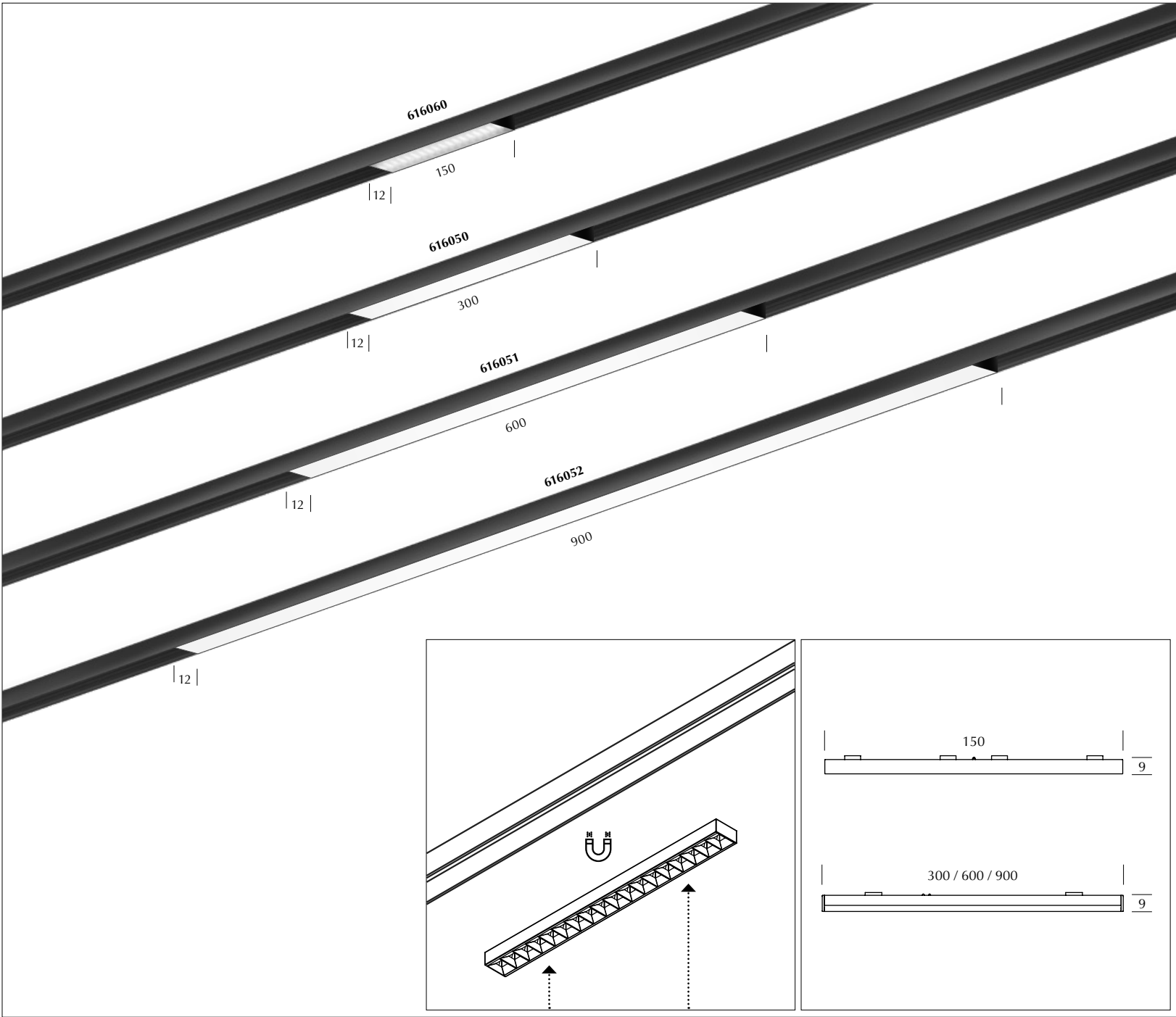
ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE



1. Montage und Inbetriebnahme der Produkte nur durch autorisiertes Fachpersonal unter Berücksichtigung dieser Montageanleitung, Sicherheitshinweisen und aller für den Anwendungsbereich geltenden Normen und Vorschriften sind einzuhalten!
2. Bei allen durchzuführenden Arbeiten an den Produkten (Montage, Wartung, Reinigung) Spannungsversorgung abschalten.
3. Die Produkte sind nur für IP 20 Bereiche zugelassen.
4. Den angegebenen Mindestabstand der Lichtquelle zur beleuchtenden Fläche beachten*
5. Wir behalten uns vor, jederzeit Änderungen an den Produkten vorzunehmen! Aktuelle Daten finden sie jederzeit unter www.bruck.de.
6. Bei eigenmächtigen Veränderungen oder unsachgemäßer Benutzung erlischt jeglicher Anspruch auf Gewährleistung.



LIEFERUMFANG
1 LEUCHTE KOMPLETT



INSTRUCTION MANUAL

GB

INSIDE FRAME MICRO / INSIDE MICRO

ART.-NO. 616060
616050
616051
616052

TECHNICAL DATA

Voltage: 24 Vdc
Wattage: 4W: 616060, 616050
8W: 616051
12W: 616052

Color temperature: 2700K

Protection Class: Dimmable: <https://bruck.de/faq/dimmer-empfehlungen/>

GENERAL REMARKS ON SAFETY



1. Installation and commissioning of the products only by authorised qualified personnel, taking into account these installation instructions, safety instructions and all standards and regulations applicable to the area of application must be observed!
2. For all work to be carried out on the products (assembly, maintenance, repair, cleaning, etc.) switch off the power supply.
3. The products are only approved for IP 20 areas.
4. Observe the specified minimum distance of the light source from the illuminating surface*
5. We reserve the right to make changes to the products at any time! Current data can be found at www.bruck.de.
6. With arbitrary changes or improper use any warranty claim expires.

DELIVERY SCOPE:
1 LUMINAIRE COMPLETE

MODE D'EMPLOI

F

INSIDE FRAME MICRO / INSIDE MICRO

REF. 616060
616050
616051
616052

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Voltage: 24 Vdc
Puissance: 4W: 616060, 616050
8W: 616051
12W: 616052

Température de couleur: 2700K

Classe de protection: Gradable: <https://bruck.de/faq/dimmer-empfehlungen/>

CONSIGNES DE SECURITE GENERALES



1. Le montage et la mise en service des produits ne doivent être effectués que par un personnel qualifié et autorisé, en tenant compte des présentes instructions de montage, des consignes de sécurité et de toutes les normes et prescriptions en vigueur pour le domaine d'application.
2. Pour tous les travaux à effectuer sur les produits (montage, entretien, réparation, nettoyage, etc.) il faut couper l'alimentation électrique.
3. Les produits ne sont homologués que pour les zones IP 20.
4. Respecter la distance minimale indiquée entre la source lumineuse et la surface à éclairer*
5. Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications aux produits à tout moment ! Les données actuelles peuvent être consultées à tout moment sur www.bruck.de.
6. En cas de modifications arbitraires ou d'utilisation incorrecte, la garantie expire.

VOLUME DE LIVRAISON:
1 LUMINAIRE COMPLÈTE

INSTRUCCIONES DE EMPLEO

E

INSIDE FRAME MICRO / INSIDE MICRO

REF. 616060
616050
616051
616052

DATOS TECNICOS

Voltage: 24 Vdc
Potencia: 4W: 616060, 616050
8W: 616051
12W: 616052

Temperatura de color: 2700K

Clase de protección: Regulable: <https://bruck.de/faq/dimmer-empfehlungen/>

INDICACIONES GENERALES DE SEGURIDAD



1. La instalación y puesta en marcha de los productos sólo debe ser realizada por personal cualificado autorizado, teniendo en cuenta estas instrucciones de instalación, las instrucciones de seguridad y todas las normas y reglamentos aplicables al área de aplicación.
2. Para todos los trabajos a realizar en los productos (montaje, mantenimiento, reparación, limpieza, etc.) hay que desconectar la alimentación eléctrica.
3. Los productos sólo están aprobados para áreas IP 20.
4. Respete la distancia mínima especificada de la fuente luminosa a la superficie iluminante*
5. Nos reservamos el derecho de hacer cambios en los productos en cualquier momento! Los datos actuales se pueden encontrar en www.bruck.de.
6. Con cambios arbitrarios o uso indebido caduca cualquier reclamo de garantía.

VOLUMEN DE ENTREGA:
1 LAMPARA COMPLETE

ISTRUZIONI PER L'USO

I

INSIDE FRAME MICRO / INSIDE MICRO

COD. 616060
616050
616051
616052

DATI TECNICI

Voltage: 24 Vdc
Wattaggio: 4W: 616060, 616050
8W: 616051
12W: 616052

Temperatura colore: 2700K

Tipo di protezione: Dimmerabile: <https://bruck.de/faq/dimmer-empfehlungen/>

AVVERTENZE GENERALI PER LA SICUREZZA



1. L'installazione e la messa in funzione dei prodotti devono essere eseguite esclusivamente da personale qualificato e autorizzato, tenendo conto delle presenti istruzioni per l'installazione, delle norme di sicurezza e di tutte le norme e i regolamenti applicabili al settore di applicazione!
2. Per tutti i lavori da eseguire sui prodotti (montaggio, manutenzione, riparazione, pulizia ecc.) spegnere l'alimentazione elettrica.
3. I prodotti sono approvati solo per ambienti IP 20.
4. Rispettare la distanza minima specificata della sorgente luminosa dalla superficie illuminante*
5. Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche ai prodotti in qualsiasi momento! I dati attuali possono essere trovati in qualsiasi momento all'indirizzo www.bruck.de.
6. In caso di modifiche non autorizzate o di uso improprio, tutti i diritti di garanzia scadano.

VOLUME DELLA FORNITURA:
1 LAMPADA COMPLETA